

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. –  
SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**ESTADOS FINANCIEROS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 2011**

**INDICE**

Estado de situación financiera

Estado de resultados integrales

Estado de cambios en el patrimonio

Estado de flujos de efectivo

Notas explicativas a los estados financieros

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR****ESTADO DE SITUACION FINANCIERA**

(Expresado en dólares estadounidenses)

ACTIVOS	Nota	Al 31 de diciem bre del 2011	Al 31 de diciem bre del 2010	Al 1 de enero del 2010
Activos corrientes				
Efectivo y equivalentes de efectivo	9	21,070,928	302,666	159,122
Cuentas por cobrar clientes	10	1,774,576	216,889	216,889
Cuentas por cobrar a entidades relacionadas	15	21,550,736	17,183,313	23,248,973
Anticipos a proveedores y subcontratistas	11	4,183,572	2,381,249	924,088
Impuestos por recuperar	16	5,959,723	4,707,173	2,829,093
Otros cuentas por cobrar		86,419	60,666	35,269
Inventarios -				
Importaciones en tránsito		475,000	43,055	3,935,038
Gastos pagados por anticipado		94,071	-	1,245
Total activos corrientes		<u>55,195,025</u>	<u>24,895,011</u>	<u>31,349,717</u>
Activos no corrientes				
Propiedades y equipos	12	2,220,472	2,415,321	819,437
Impuesto diferido activo	16	52,175	-	-
Total activos no corrientes		<u>2,272,647</u>	<u>2,415,321</u>	<u>819,437</u>
Total activos		<u>57,467,672</u>	<u>27,310,332</u>	<u>32,169,154</u>

Las notas explicativas anexas son parte integrante de los estados financieros.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR****ESTADO DE SITUACION FINANCIERA**

(Expresado en dólares estadounidenses)

PASIVOS Y PATRIMONIO	Nota	Al 31 de diciem bre del 2011	Al 31 de diciem bre del 2010	Al 1 de enero del 2010
<b>Pasivos corrientes</b>				
Anticipos recibidos de clientes	13	11,692,185	-	-
Cuentas por pagar proveedores	14	606,169	681,561	-
Cuentas por pagar a entidades relacionadas	15	34,636,471	37,732,470	3,851,422
Subcontratistas y otros proveedores		329,638	156,084	359,577
Impuestos por pagar	16	643,891	656,781	128,670
Otras cuentas por pagar	7	-	5,417,483	-
Ingresos diferidos		-	-	3,962,056
Provisiones	17	371,253	430,788	277,248
<b>Total pasivos corrientes</b>		<b>48,279,607</b>	<b>45,075,167</b>	<b>8,578,973</b>
<b>Pasivos no corrientes</b>				
Anticipos recibidos de clientes	13	11,256,000	-	-
Beneficios a empleados	17	439,941	936,623	202,984
Impuestos diferidos pasivo	16	445,763	-	-
Provisiones	17	-	21,946	21,946
<b>Total pasivos no corrientes</b>		<b>12,141,704</b>	<b>958,569</b>	<b>224,930</b>
<b>Total pasivos</b>		<b>60,421,311</b>	<b>46,033,736</b>	<b>8,803,903</b>
<b>Patrimonio</b>				
Capital	19	21,472,467	21,472,467	21,472,467
Reserva legal		1,873,778	1,873,778	1,873,778
Resultados acumulados		(26,299,884)	(42,069,649)	19,006
<b>Total patrimonio</b>		<b>(2,953,639)</b>	<b>(18,723,404)</b>	<b>23,365,251</b>
<b>Total pasivos y patrimonio</b>		<b>57,467,672</b>	<b>27,310,332</b>	<b>32,169,154</b>

Las notas explicativas anexas son parte integrante de los estados financieros.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**ESTADO DE RESULTADOS INTEGRALES  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE**

(Expresado en dólares estadounidenses)

	Referencia a Notas	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Ingresos de operación	7	7,763,366	-
Costos de operación	7	<u>(14,243,119)</u>	<u>(19,445,746)</u>
Pérdida bruta		(6,479,753)	(19,445,746)
Gastos administrativos	8	(9,945,880)	(8,009,040)
Gastos financieros		(156,361)	(6,557)
Otros ingresos (egresos), neto	20	<u>1,487,892</u>	<u>(14,374,795)</u>
Pérdida antes del impuesto a la renta		(15,094,102)	(41,836,138)
Impuesto a la renta	16	<u>(639,517)</u>	<u>(252,517)</u>
Pérdida neta y resultado integral del año		<u><u>(15,733,619)</u></u>	<u><u>(42,088,655)</u></u>

Las notas explicativas anexas son parte integrante de los estados financieros.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE**

(Expresado en dólares estadounidenses)

	Nota	Capital	Reserva legal	Resultados acumulados		Total
				Por aplicación inicial de NIIF(1)	Resultados	
Saldos al 1 de enero del 2010		21,472,467	1,873,778	64,197	(45,191)	23,365,251
Pérdida neta y resultado integral del año		-	-	-	(42,088,655)	(42,088,655)
Transferencia del efecto de adopción NIIF sobre los resultados del 2010	4	-	-	105,772	(105,772)	-
Saldos al 31 de diciembre del 2010		<u>21,472,467</u>	<u>1,873,778</u>	<u>169,969</u>	<u>(42,239,618)</u>	<u>(18,723,404)</u>
Compensación de pérdidas	15	-	-	-	31,503,384	31,503,384
Pérdida neta y resultado integral del año		-	-	-	(15,733,619)	(15,733,619)
Saldos al 31 de diciembre del 2011		<u>21,472,467</u>	<u>1,873,778</u>	<u>169,969</u>	<u>(26,469,853)</u>	<u>(2,953,639)</u>

(1) Ver Nota 4.

Las notas explicativas anexas son parte integrante de los estados financieros.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO  
POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE**

(Expresado en dólares estadounidenses)

	Nota	2011	2010
<b>Flujo de efectivo de las actividades operacionales:</b>			
Pérdida neta del año		(15,733,619)	(42,088,655)
Más cargos a resultados que no representan movimiento de efectivo:			
Depreciación	12	302,128	214,488
Impuesto a la renta	16	393,588	-
Provisión para reparaciones	7	-	5,417,483
		<u>(15,037,903)</u>	<u>(36,456,684)</u>
Cambios en activos y pasivos:			
Cuentas por cobrar clientes		(1,557,687)	-
Cuentas por cobrar a entidades relacionadas		(4,367,423)	6,065,660
Anticipos a proveedores y subcontratistas		(1,802,323)	(1,457,161)
Impuestos por recuperar		(1,252,550)	(1,878,080)
Otras cuentas por cobrar		(25,753)	(25,397)
Inventarios		(431,945)	3,891,983
Gastos pagados por anticipado		(94,071)	1,245
Cuentas por pagar proveedores		(75,392)	681,561
Cuentas por pagar a entidades relacionadas		28,407,385	33,881,048
Subcontratistas y otros proveedores		173,554	(203,493)
Impuestos por pagar		(12,890)	528,110
Otras cuentas por pagar		(5,417,483)	-
Anticipos recibidos de clientes, corto y largo plazo	13	22,948,185	-
Ingresos diferidos		-	(3,962,056)
Provisiones		(81,481)	153,540
Beneficios a empleados		(496,682)	733,639
Efectivo neto provisto por las actividades de operación		<u>20,875,541</u>	<u>1,953,915</u>
<b>Flujo de efectivo de las actividades de inversión:</b>			
Adiciones de propiedades y equipo	12	(279,600)	(1,816,685)
Ventas/bajas de propiedades y equipo	12	172,321	6,314
Efectivo neto utilizado en las actividades de inversión		<u>(107,279)</u>	<u>(1,810,371)</u>
Incremento neto de efectivo y equivalentes de efectivo		20,768,262	143,544
Efectivo y equivalentes de efectivo al inicio del año		302,666	159,122
Efectivo y equivalentes de efectivo al final del año	9	<u>21,070,928</u>	<u>302,666</u>

Las notas explicativas anexas son parte integrante de los estados financieros.

## **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 2011**

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

#### **1. INFORMACION GENERAL**

Construtora Norberto Odebrecht S.A. – Sucursal en el Ecuador (CNO o la Sucursal) fue constituida en el Ecuador en julio de 1987 como una sucursal de Construtora Norberto Odebrecht S.A. (la Casa Matriz), una empresa domiciliada en Brasil, con el objeto de dedicarse principalmente a: i) la planeación y ejecución de proyectos y obras de ingeniería en todas sus ramas y especialidades y ii) la participación en asociaciones y consorcios, cumpliendo los requisitos establecidos para cada caso por las leyes de Ecuador.

Los estados financieros por el año terminado el 31 de diciembre del 2011, que corresponden a los primeros estados financieros bajo NIIF de la Sucursal, han sido emitidos con la autorización de fecha 17 de mayo del 2012 del Director Administrativo Financiero y posteriormente serán puestos a consideración del Apoderado y Casa Matriz para su aprobación definitiva.

#### **Situación de la Sucursal**

##### Antecedentes

En el año 2007 un consorcio integrado por la Sucursal y las empresas extranjeras Alstom y Andritz (el Consorcio), entregaron a Hidropastaza E.P. (Hidropastaza), una entidad estatal, la obra relacionada con la construcción de la central hidroeléctrica San Francisco (“Central Hidroeléctrica San Francisco”).

Con relación a esta obra, en el año 2009 la Contraloría General del Estado (CGE) efectuó un estudio de ingeniería especial sobre el período de construcción comparado con lo establecido en el contrato de obra. Como consecuencia de esta revisión, la CGE estableció supuestos incumplimientos contractuales por los que el Consorcio estaría obligado a compensar a Hidropastaza por aproximadamente US\$ 102 millones. La Sucursal reclamó dicha pretensión, alegando que no existió incumplimiento contractual alguno por parte del Consorcio y que, además, la CGE carece de competencia para determinar compensaciones entre acuerdos que involucran entidades privadas.

A raíz de las referidas controversias por la obra “Central Hidroeléctrica San Francisco”, el Gobierno del Ecuador decidió, a través del Decreto No. 1383 del 9 de octubre del 2008, terminar anticipadamente todos los contratos de obra suscritos por la Sucursal con diferentes entidades estatales. De esta forma, en dicho año se liquidaron anticipadamente las siguientes obras: Proyecto Multipropósito Baba, Proyecto Toachi Pilatón, Carrizal Chone II y el Aeropuerto Tena.

##### Resolución de controversias

En el 2010, la Sucursal junto con los demás miembros del consorcio constructor de la obra “Central Hidroeléctrica San Francisco”, suscribieron un “Acuerdo Transaccional” (el Acuerdo) con Hidropastaza con el fin de resolver las controversias derivadas del contrato de construcción de la obra. Como resultado del acuerdo, Hidropastaza renuncia a cualquier acción legal y arbitral previamente iniciada contra el Consorcio, y los miembros del consorcio constructor se comprometen a lo siguiente:

- Pagar US\$20,000,000 a Hidropastaza, para resolver cualquier controversia asociada con la suspensión temporal de la “Central Hidroeléctrica San Francisco”. De acuerdo con la Administración, esta

## **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 20 11**

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

obligación fue asumida integralmente por la Sucursal y, en efecto, el 31 de octubre del 2010 la Sucursal pagó a Hidropastaza el valor antes mencionado, importe que se reconoció en los resultados de dicho año en el rubro Otros ingresos (egresos), netos.

- Efectuar actividades para restablecer el funcionamiento de la “Central Hidroeléctrica San Francisco” a los parámetros de operación considerados originalmente en el contrato de construcción. Estas actividades sustancialmente incluyen trabajos civiles y electromecánicos. Con relación a los trabajos electromecánicos el Consorcio se compromete a proveer 2 rodetes para ser utilizados en las turbinas de la “Central Hidroeléctrica San Francisco”.

Según el Acuerdo, la Sucursal se comprometió a asumir los costos de las obras civiles y la compra de los 2 rodetes, mientras que los costos de las obras electromecánicas fueron asumidos por los otros miembros del Consorcio.

Durante el 2011 y 2010 la Sucursal incurrió en costos por trabajos efectuados por aproximadamente US\$ 10,666,000 y US\$ 19,446,000 que se han reconocido en resultados de cada año en el rubro Costos de operación.

- Prestar asistencia técnica para la operación y mantenimiento de la “Central Hidroeléctrica San Francisco”. La Administración de la Sucursal considera que ésta asumirá los costos que se originen por la asignación de 2 empleados durante el lapso de 6 meses, para supervisar el funcionamiento de la “Central Hidroeléctrica San Francisco”.

Como resultado del Acuerdo, se resolvieron en el año 2010 la mayor parte de las controversias originalmente surgidas de la revisión de la CGE, únicamente la controversia relacionada con el ajuste de precios por variaciones de cambio derivadas del addendum No. 10 al contrato original de construcción de la “Central Hidroeléctrica San Francisco” por un valor de US\$ 32.8 millones fue resuelta posteriormente mediante Resolución No. 2599 de la CGE del 24 de junio del 2011, en la cual la Contraloría General del Estado resuelve desvanecer la responsabilidad civil solidaria que mantenía el Consorcio sobre este asunto.

Al 31 de diciembre del 2011, la Sucursal considera que ha resuelto la totalidad de las controversias que mantenía con el Gobierno.

Durante el 2011 las actividades de la Sucursal consistieron principalmente en culminar con las obligaciones derivadas del Acuerdo Transaccional por la Central Hidroeléctrica San Francisco y en iniciar los trabajos de los contratos suscritos a finales del año, ver a continuación un resumen de estos contratos.

## **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 2011**

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

#### **Contratos de construcción -**

Al 31 de diciembre del 2011, la Sucursal ha firmado contratos de construcción de obras civiles con entidades públicas. A continuación se describen las principales características de las obras más relevantes que mantenía la Sucursal:

#### **a) Contrato por reparaciones en la Central Hidroeléctrica Pucará -**

##### **Antecedentes:**

En octubre del 2011 la Sucursal celebró un contrato con la Corporación Eléctrica del Ecuador EP (CELEC EP), el cual consiste en la ejecución de obras necesarias para la reparación del túnel de carga de la Central Hidroeléctrica Pucará, con el fin de reparar ciertos daños ocurridos en dicha Central.

##### **Valor del contrato y forma de pago:**

El monto del contrato es de US\$ 17,885,160 más IVA. Este valor comprende los costos de materiales de construcción, mano de obra, arriendo de maquinarias, herramientas, equipos, servicios de construcción (diseño e ingeniería) y demás costos imputables al proyecto. La forma de pago de este contrato es la siguiente:

- Anticipo del 50% al contado dentro de los cinco días siguientes a la suscripción del contrato. El anticipo se descontará en función de la facturación mensual que realice la Sucursal.
- 50% mediante pagos mensuales contra la presentación de planillas debidamente aprobadas por la fiscalizadora.

##### **Plazo:**

Es de 12 meses a partir de la entrega del anticipo. Al 31 de diciembre del 2011 la obra se encuentra en proceso de ejecución, con un grado de avance del 21%.

##### **Garantías:**

- Por fiel cumplimiento del contrato, equivalente al 5% del valor total del contrato.
- Por anticipo que respalde el 100% del valor recibido por este concepto.

La Sucursal se obliga a mantener vigente la garantía hasta la total terminación de la obra. Al 31 de diciembre del 2011 se mantenían pólizas de seguros por aproximadamente US\$ 18,000 por este concepto, cuyas primas de seguro se encuentran registrados en el rubro de Gastos pagados por anticipado.

## **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 2011**

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

#### **b) Contrato de construcción Central Hidroeléctrica Manduriacu -**

##### **Antecedentes:**

En diciembre del 2011 la Sucursal celebró un contrato con la Corporación Eléctrica del Ecuador EP (CELEC EP), el cual consiste en: i) ejecución de obras civiles; ii) suministros, transporte y montaje de la tubería de presión; iii) diseño, fabricación, suministro, transporte, montaje, puesta en marcha de los equipos electrónicos, mecánicos y de control de la casa de máquinas y la subestación del proyecto hidroeléctrico Manduriacu.

##### **Valor del contrato y forma de pago:**

El monto del contrato es de US\$ 124,881,250. Este valor comprende los costos de materiales de construcción, mano de obra, arriendo de maquinarias, herramientas, equipos, servicios de construcción (diseño e ingeniería) y demás costos imputables al proyecto. La forma de pago de este contrato es la siguiente:

- Anticipo de US\$ 15,000,000 dentro de los diez días siguientes a la suscripción del contrato, el cual se descontará en función de la facturación mensual que efectúe la Sucursal.
- El saldo restante mediante pagos mensuales contra la presentación de planillas debidamente aprobadas por la fiscalizadora.

##### **Plazo:**

Es de 32 meses a partir de la firma del contrato. El contrato fue suscrito el 22 de diciembre del 2011.

##### **Garantías:**

- Por fiel cumplimiento del contrato, equivalente al 5% del valor total del contrato.
- Por anticipo que respalde el 100% del valor recibido por este concepto.

La Sucursal se obliga a mantener vigente la garantía hasta la total terminación de la obra. Al 31 de diciembre del 2011 se mantenían pólizas de seguros por aproximadamente US\$ 76,000 por este concepto, cuyas primas de seguro se encuentran registrados en el rubro de Gastos pagados por anticipado.

Adicionalmente la Sucursal deberá presentar una garantía técnica de al menos doce meses, a partir de la firma del acta entrega recepción provisional de la obra, a fin de asegurar el correcto funcionamiento de los materiales y equipos entregados.

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

## 2. RESUMEN DE LAS PRINCIPALES POLITICAS CONTABLES

A continuación se describen las principales políticas contables adoptadas en la preparación de estos estados financieros. Tal como lo requiere la NIIF 1, estas políticas han sido diseñadas en función a las NIIF vigentes al 31 de diciembre de 2011 y aplicadas de manera uniforme a todos los años que se presentan en estos estados financieros.

### 2.1 Bases de preparación de estados financieros -

Los presentes estados financieros de la Sucursal constituyen los primeros estados financieros preparados de acuerdo con Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF) emitidas por el IASB (International Accounting Standard Board) que han sido adoptadas en Ecuador y representan la adopción integral, explícita y sin reservas de las referidas normas internacionales y aplicadas de manera uniforme a los ejercicios que se presentan. Hasta el 31 de diciembre del 2010, los estados financieros se prepararon de acuerdo con Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC). Los efectos de la adopción de las NIIF y las excepciones adoptadas para la transición a las NIIF se detallan en la Nota 4. Adicionalmente, los estados financieros al 1 de enero y 31 de diciembre del 2010 han sido reestructurados para poder presentarse en forma comparativa con los del 2011.

La preparación de los estados financieros conforme a las NIIF requiere el uso de estimaciones contables. También exige a la Administración que ejerza su juicio en el proceso de aplicación de las políticas contables de la Sucursal. En la Nota 3 se revelan las áreas que implican un mayor grado de juicio o complejidad o las áreas donde los supuestos y estimaciones son significativos para la elaboración de los estados financieros. Debido a la subjetividad inherente en este proceso contable, los resultados reales pueden diferir de los montos estimados por la Administración.

A la fecha de emisión de estos estados financieros, se han publicado enmiendas, mejoras e interpretaciones a las normas existentes que no han entrado en vigencia y que la Compañía no ha adoptado con anticipación.

Estas son de aplicación obligatoria a partir de las fechas indicadas a continuación:

<u>Norma</u>	<u>Tipo de cambio</u>	<u>Aplicación obligatoria para ejercicios iniciados a partir de:</u>
NIC 1	Modificación. Requerimientos sobre la agrupación en el otro resultado integral.	1 de julio de 2012
NIC 12	Modificación. Excepción de aplicar la SIC 21 para inversiones inmobiliarias a valor razonable	1 de enero de 2012
NIC 19	Modificación. Eliminación del enfoque del corredor y cálculo de los costos financieros sobre una base neta.	1 de enero de 2013
NIC 27	Revisión. Disposición sobre los estados financieros separados	1 de enero de 2013
NIC 28	Revisión. Incluye requerimientos sobre consolidación de negocios conjuntos y asociadas.	1 de enero de 2013
NIIF 9	Especifica la clasificación y medición de activos y pasivos financieros.	1 de enero de 2015
IFRS 10	Construye concepto de control en la consolidación de estados financieros.	1 de enero de 2013
IFRS 11	Acuerdos conjuntos	1 de enero de 2013
IFRS 12	Incluye divulgaciones requeridas de todo tipo de intereses en otras entidades.	1 de enero de 2013
IFRS 13	Precisar la definición de valor razonable, fuentes de medición y divulgaciones requeridas.	1 de enero de 2013

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

La Sucursal estima que la adopción de las enmiendas a las NIIF y las nuevas interpretaciones antes descritas, no tendrá un impacto significativo en los estados financieros en el ejercicio de su aplicación inicial.

#### 2.2 Transacciones en moneda extranjera

(a) Moneda funcional y moneda de presentación

Las partidas en los estados financieros de la Sucursal se expresan en la moneda del ambiente económico primario donde opera la entidad (moneda funcional). Los estados financieros se expresan en dólares estadounidenses, que es la moneda funcional y la moneda de presentación de la Sucursal. A menos que se indique lo contrario, las cifras incluidas en los estados financieros adjuntos están expresadas en miles de dólares estadounidenses.

(b) Transacciones y saldos

Las transacciones en moneda extranjera, se traducen a la moneda funcional usando los tipos de cambio vigentes a las fechas de las transacciones. Las ganancias y pérdidas por diferencias en cambio que resulten del pago de tales transacciones, se reconocen en el estado de resultados.

#### 2.3 Efectivo y equivalentes de efectivo

Incluye el efectivo disponible, depósitos a la vista en bancos, otras inversiones de corto plazo de alta liquidez con vencimientos originales de tres meses o menos.

#### 2.4 Activos y pasivos financieros

##### 2.4.1 Clasificación

La Sucursal clasifica sus activos financieros en las siguientes categorías: “activos financieros a valor razonable a través de ganancias y pérdidas”, “préstamos y cuentas por cobrar”, “activos mantenidos hasta su vencimiento” y “activos financieros disponibles para la venta”. Los pasivos financieros se clasifican en las siguientes categorías: “pasivos financieros a valor razonable a través de ganancias y pérdidas” y “otros pasivos financieros”. La clasificación depende del propósito para el cual se adquirieron los activos o contrataron los pasivos. La Administración determina la clasificación de sus activos y pasivos financieros a la fecha de su reconocimiento inicial.

Al 31 de diciembre del 2011 y del 2010 y al 1 de enero del 2010, la Sucursal mantuvo activos financieros en la categoría de “préstamos y cuentas por cobrar”. De igual forma, Constructora Norberto Odebrecht S.A. – Sucursal en el Ecuador solo mantuvo pasivos financieros en la categoría de “otros pasivos financieros” cuyas características se explican seguidamente:

**Préstamos y cuentas por cobrar:** representados en el estado de situación financiera por las cuentas por cobrar a clientes y entidades relacionadas. Son activos financieros no derivados que dan derecho a pagos fijos o determinables y que no cotizan en un mercado activo. Se incluyen en el

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

activo corriente, excepto por los de vencimiento mayor a 12 meses cortados desde la fecha del estado de situación financiera.

**Otros pasivos financieros:** representados en el estado de situación financiera por las cuentas por pagar a proveedores (subcontratistas y otros) y entidades relacionadas. Se incluyen en el pasivo corriente, excepto por los de vencimiento mayor a 12 meses contados a partir de la fecha del estado de situación financiera.

#### 2.4.2. Reconocimiento y medición inicial y posterior:

##### Reconocimiento -

La Sucursal reconoce un activo o pasivo financiero en el estado de situación financiera a la fecha de la negociación y se reconocen cuando se compromete a comprar o vender el activo o pagar el pasivo.

##### Medición inicial -

Los activos y pasivos financieros son medidos inicialmente a su valor razonable más cualquier costo atribuible a la transacción, que de ser significativo, es reconocido como parte del activo o pasivo; siempre que el activo o pasivo financiero no sea designado como de valor razonable a través de ganancias y pérdidas. Con posterioridad al reconocimiento inicial la Sucursal valoriza los mismos como se describe a continuación:

##### Medición posterior -

a) **Préstamos y cuentas por cobrar:** Posterior a su reconocimiento inicial se miden al costo amortizado aplicando el método de interés efectivo. Si se esperan cobrar en un año o menos se clasifican como activos corrientes, de lo contrario se presentan como activos no corrientes. En específico, la Sucursal presenta las siguientes cuentas dentro de esta categoría:

(i) Cuentas por cobrar clientes: Estas cuentas corresponden a los montos adeudados por la facturación de las planillas de avance de obra a las entidades contratantes de sus servicios (construcción de obras civiles).

Estas cuentas se registran a su valor nominal que es equivalente a su costo amortizado.

(ii) Cuentas por cobrar a entidades relacionadas: Estas cuentas corresponden a: i) préstamos otorgados a entidades relacionadas; ii) los montos adeudados por la facturación de servicios prestados por asesoría técnica.

Estas cuentas se registran a su valor nominal que es equivalente a su costo amortizado.

b) **Otros pasivos financieros:** Posterior a su reconocimiento inicial se miden al costo amortizado aplicando el método de interés efectivo. En específico, la Sucursal presenta las siguientes cuentas dentro de esta categoría:

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

- i) Cuentas por pagar a proveedores: Son obligaciones de pago por bienes o servicios adquiridos de proveedores en el curso normal de los negocios. Se reconocen a su valor nominal que es equivalente a su costo amortizado pues no generan intereses y son pagaderas hasta 30 días. En caso de que sus plazos pactados de pago sean mayores a 12 meses, se presentan como pasivos no corrientes y generan intereses, que se reconocen en el estado de resultados integrales en el rubro Gastos financieros, neto.
- ii) Cuentas por pagar a entidades relacionadas: Corresponden principalmente a remesas entregadas por la Casa Matriz a la Sucursal para capital de trabajo. No devengan intereses y se registran a su valor nominal que es equivalente a su costo amortizado.

#### 2.4.3 Deterioro de activos financieros

Construtora Norberto Odebrecht S.A. – Sucursal en el Ecuador establece una provisión para pérdidas por deterioro de sus documentos y cuentas por cobrar cuando existe evidencia objetiva de que la Sucursal no será capaz de cobrar todos los importes que se le adeudan de acuerdo con los términos originales de las cuentas a cobrar. La existencia de dificultades financieras significativas por parte del deudor, la probabilidad de que el deudor entre en quiebra o reorganización financiera y la falta o mora en los pagos se consideran indicadores de que la cuenta a cobrar se ha deteriorado. Al 31 de diciembre del 2011 y 2010 y al 1 de enero del 2010 no se han registrado provisiones por deterioro de las cuentas por cobrar.

#### 2.4.4 Baja de activos y pasivos financieros

Un activo financiero se elimina cuando expiran los derechos a recibir los flujos de efectivo del activo o si la Sucursal transfiere el activo a un tercero sin retener sustancialmente los riesgos y beneficios del activo. Un pasivo es eliminado cuando las obligaciones de la Sucursal especificadas en el contrato se han liquidado.

### 2.5 Propiedades y equipos -

Las propiedades y equipo son registrados al costo histórico, menos depreciaciones acumuladas y pérdidas por deterioro, en caso de producirse. El costo incluye los desembolsos directamente atribuibles a la adquisición o construcción del activo. Los desembolsos posteriores a la compra o adquisición sólo son capitalizados cuando es probable que beneficios económicos futuros asociados a la inversión fluyan hacia la Sucursal y los costos pueden ser medidos razonablemente. Los otros desembolsos posteriores corresponden a reparaciones o mantenimiento y son registrados en resultados cuando son incurridos.

La depreciación de las Propiedades y equipos se registran con cargo a las operaciones del año en el estado de resultados integrales.

La depreciación es calculada linealmente basada en la vida útil estimada de las propiedades y equipos, o de componentes significativos identificables que posean vidas útiles diferenciadas, y

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

considera valores residuales. Las estimaciones de vidas útiles y valores residuales de las propiedades y equipos son revisadas, y ajustadas si es necesario, a cada fecha de cierre de los estados financieros.

Las vidas útiles estimadas de propiedades y equipos son las siguientes:

<u>Tipo de bienes</u>	<u>Número de años</u>
Maquinarias y equipos	3 - 15
Muebles y enseres	2 - 15
Equipos de oficina	2 - 3
Vehículos	2 - 5
Equipos de computación	2 - 3
Herramientas	3 - 11

Las pérdidas y ganancias por la venta de propiedades y equipos, se calculan comparando los ingresos obtenidos con el valor en libros y se incluyen en el estado de resultados integrales.

Cuando el valor en libros de un activo de propiedades y equipos excede a su monto recuperable, este es reducido inmediatamente hasta su valor recuperable.

Los intereses y otros costos de endeudamiento se capitalizan siempre y cuando estén relacionados con la construcción de activos calificables. Un activo calificable es aquél que requiere de un tiempo prolongado para que esté listo para su uso, período que la Administración ha definido como mayor a un año. Al 31 de diciembre del 2011 y 2010 no se han activado costos de endeudamiento.

#### 2.6 Deterioro de activos no financieros

Los activos sujetos a depreciación se someten a pruebas de deterioro cuando se producen eventos o circunstancias que indican que podría no recuperarse su valor en libros. Las pérdidas por deterioro corresponden al monto en el que el valor en libros del activo excede a su valor recuperable. El valor recuperable de los activos corresponde al mayor entre el monto neto que se obtendrá de su venta o su valor en uso. Para efectos de la evaluación por deterioro, los activos se agrupan a los niveles más pequeños en los que generen flujos de efectivo identificables (unidades generadoras de efectivo). Los saldos en libros de activos no financieros que han sido objeto de castigos por deterioro se revisan a cada fecha de cierre de los estados financieros para verificar posibles reversiones del deterioro.

En el caso que el monto del valor libros del activo exceda a su monto recuperable, la Sucursal registra una pérdida por deterioro en los resultados del ejercicio.

Al 31 de diciembre del 2011 y del 2010 y al 1 de enero del 2010, no se ha identificado la necesidad de reconocer pérdidas por deterioro de activos no financieros, debido a que la Administración ha determinado que no existen indicadores de deterioro significativos.

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

#### 2.7 Provisiones

Se registran cuando la Sucursal tiene una obligación presente, ya sea legal o asumida/implícita, que: i) es resultado de eventos pasados, ii) es probable que vaya a ser necesaria una salida de recursos económicos para liquidar la obligación, y iii) el monto se ha estimado de forma fiable. Los montos reconocidos como provisión corresponden a la mejor estimación de la Administración, a la fecha de cierre de los estados financieros, de los desembolsos necesarios para liquidar la obligación.

Los conceptos por los cuales se constituyen provisiones con cargo a resultados corresponden principalmente a los descritos en la Nota 17.

#### 2.8 Beneficios a los empleados

**Beneficios de corto plazo:** Se registran en el rubro de provisiones del estado de situación financiera y corresponden principalmente a:

- i) La participación de los trabajadores en las utilidades: Calculada en función del 15% de la utilidad contable anual antes del impuesto a la renta, según lo establecido por la legislación ecuatoriana vigente. Se registra con cargo a resultados y se presenta como parte del costo de ventas, los gastos administrativos o gastos de ventas en función de la labor de la persona beneficiaria de este beneficio.
- ii) Vacaciones: Se registra el costo correspondiente a las vacaciones del personal sobre base devengada.
- iii) Décimo tercer y décimo cuarto sueldos: Se provisionan y pagan de acuerdo a la legislación vigente en el Ecuador.

#### **Beneficios de largo plazo (Jubilación patronal y desahucio):**

**Provisiones de jubilación patronal y desahucio (no fondeados):** La Sucursal tiene un plan de beneficio definido para jubilación patronal, normado por las leyes laborales ecuatorianas. Adicionalmente de acuerdo a las leyes vigentes, en los casos de terminación de la relación laboral por desahucio solicitado por el empleador o por el trabajador, el empleador bonificará al trabajador con el veinticinco por ciento del equivalente a la última remuneración mensual por cada uno de los años de servicios prestados a la misma empresa o empleador, este beneficio se denomina desahucio.

La Sucursal determina anualmente la provisión para jubilación patronal y desahucio con base en estudios actuariales practicados por un profesional independiente y se reconocen con cargo a los costos y gastos (resultados) del año aplicando el método de Costeo de Crédito Unitario Proyectado y representa el valor presente de las obligaciones a la fecha del estado de situación financiera, el cual es obtenido descontando los flujos de salida de efectivo a una tasa de 5% (2010: 5%) anual equivalente a la tasa promedio de los bonos de gobierno, publicada por el Banco Central del Ecuador que están denominados en la misma

## **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 2011**

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

moneda en la que los beneficios serán pagados y que tienen términos que se aproximan a los términos de las obligaciones por pensiones hasta su vencimiento.

Las hipótesis actuariales incluyen variables como son, en adición a la tasa de descuento, tasa de mortalidad, edad, sexo, años de servicio, remuneraciones, incrementos futuros de remuneraciones, tasa de rotación, entre otras.

Las ganancias y pérdidas actuariales que surgen de los ajustes basados en la experiencia y cambios en los supuestos actuariales se cargan a resultados en el periodo en el que surgen.

Los costos de los servicios prestados se reconocen inmediatamente en resultados del año. Al cierre del año las provisiones cubren a todos los trabajadores que se encontraban trabajando para la Sucursal.

#### **2.9 Impuesto a la renta corriente y diferido**

El gasto por impuesto a la renta del año comprende el impuesto a la renta corriente y al diferido. El impuesto se reconoce en el estado de resultados integrales, excepto cuando se trata de partidas que se reconocen directamente en el patrimonio. En este caso el impuesto también se reconoce en otros resultados integrales o directamente en el patrimonio.

##### **Impuesto a la renta corriente**

El cargo por impuesto a la renta corriente se calcula mediante la tasa de impuesto aplicable a las utilidades gravables y se carga a los resultados del año en que se devenga con base en el impuesto por pagar exigible.

Las normas tributarias vigentes establecen una tasa de impuesto del 24% (2010: 25%) de las utilidades gravables, la cual se reduce al 14% (2010: 15%) si las utilidades son reinvertidas por el contribuyente.

A partir del ejercicio fiscal 2010 entró en vigor la norma que exige el pago de un "anticipo mínimo de impuesto a la renta", cuyo valor es calculado en función de las cifras reportadas el año anterior sobre el 0.2% del patrimonio, 0.2% de los costos y gastos deducibles, 0.4% de los ingresos gravables y 0.4% de los activos.

La referida norma estableció que en caso de que el impuesto a la renta causado sea menor que el monto del anticipo mínimo, este último se convertirá en impuesto a la renta definitivo, a menos que el contribuyente solicite al Servicio de Rentas Internas su devolución, lo cual podría ser aplicable, de acuerdo con la norma que rige la devolución de este anticipo.

Durante el 2011 y 2010 la Sucursal registró como impuesto a la renta corriente causado el valor del anticipo mínimo del impuesto a la renta puesto que este valor fue mayor al determinado sobre la base del 24% (2010: 25%) sobre las utilidades gravables correspondientes.

## **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 2011**

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

#### **Impuesto a la renta diferido**

El impuesto a la renta diferido se provisiona en su totalidad, por el método del pasivo, sobre las diferencias temporales que surgen entre las bases tributarias de activos y pasivos y sus respectivos valores mostrados en los estados financieros. El impuesto a la renta diferido se determina usando tasas tributarias que han sido promulgadas a la fecha del estado de situación financiera y que se espera serán aplicables cuando el impuesto a la renta diferido activo se realice o el impuesto a la renta pasivo se pague.

Los impuestos a la renta diferidos activos sólo se reconocen en la medida que sea probable que se produzcan beneficios tributarios futuros contra los que se puedan usar las diferencias temporales.

Los saldos de impuestos a la renta diferidos activos y pasivos se compensan cuando exista el derecho legal exigible a compensar impuestos activos corrientes con impuestos pasivos corrientes y cuando los impuestos a la renta diferidos activos y pasivos se relacionen con la misma autoridad tributaria.

En adición, es importante señalar que de acuerdo con el Código Orgánico de la Producción, Comercio e Inversiones, la tasa del Impuesto a la Renta se reduce progresivamente, iniciando en el 2011 con el 24% hasta llegar al 22% en el 2013, por lo que el impuesto diferido está calculado considerando el decremento progresivo de la tasa impositiva.

#### **2.10 Distribución de dividendos**

Una distribución de dividendos a la Matriz es reconocida como un pasivo en el estado de situación financiera, en el momento que Casa Matriz resuelve declarar y distribuir dividendos. Al 31 de diciembre del 2011 y 2010, no existen dividendos declarados pendientes de pago.

#### **2.11 Reserva legal -**

La cuenta Reserva legal presenta el monto al cierre de cada año de las utilidades apropiadas a dicha reserva por la Compañía, la cual debe apropiarse a esta reserva un mínimo del 10% de sus utilidades netas anuales hasta que el saldo de la reserva alcance el 50% del capital social.

#### **2.12 Reserva proveniente de la adopción por primera vez de la "NIIF" -**

Los ajustes provenientes de la adopción por primera vez de las Normas Internacionales de Información Financiera "NIIF" que se registraron en el patrimonio en la cuenta Resultados acumulados, subcuenta "Resultados Acumulados provenientes de la adopción por primera vez de las "NIIF", que generaron un saldo acreedor, sólo podrá ser capitalizados en la parte que exceda al valor de las pérdidas acumuladas, las del último ejercicio económico concluido, si las hubieren; o devuelto en el caso de liquidación de la Sucursal.

## **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 20 11**

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

#### **2.13 Contratos de construcción - Reconocimiento de ingresos y costos -**

La NIC 11, “Contratos de construcción”, define un contrato de construcción como un contrato específicamente negociado para la construcción de un activo.

Cuando el resultado de un contrato de construcción puede estimarse de forma fiable y es probable que el contrato vaya a ser rentable, los ingresos ordinarios del contrato se reconocen durante el período del mismo por referencia al grado de realización. Los costes del contrato se reconocen como gastos por referencia al grado de avance de la actividad del contrato en la fecha de cierre del ejercicio. Cuando sea probable que los costes totales del contrato vayan a exceder el total de los ingresos ordinarios del mismo, la pérdida esperada se reconoce inmediatamente como un gasto.

Cuando el resultado de un contrato de construcción no puede estimarse de forma fiable, los ingresos del contrato se reconocen sólo hasta el límite de los costes del contrato incurridos que sea probable que se recuperarán.

Las variaciones en el trabajo contratado, las reclamaciones y los pagos de incentivos se incluyen en los ingresos del contrato siempre que se hayan acordado con el cliente y se puedan medir de manera fiable.

La Sucursal usa el «método del porcentaje de realización» para determinar el importe adecuado a reconocer en un período determinado. El grado de realización se determina por referencia a los costes del contrato incurridos en la fecha del balance como un porcentaje de los costes estimados totales para cada contrato. Los costes incurridos durante el ejercicio en relación con la actividad futura de un contrato se excluyen de los costes del contrato para determinar el porcentaje de realización.

La Sucursal presenta en el balance la posición contractual neta de cada contrato como un activo o un pasivo.

### **3. ESTIMACIONES Y CRITERIOS CONTABLES SIGNIFICATIVOS**

La preparación de estados financieros requiere que la Administración realice estimaciones y utilice supuestos que afectan los montos incluidos en estos estados financieros y sus notas relacionadas. Las estimaciones realizadas y supuestos utilizados por la Sucursal se encuentran basadas en la experiencia histórica, cambios en la industria e información suministrada por fuentes externas calificadas. Sin embargo, los resultados finales podrían diferir de las estimaciones bajo ciertas condiciones.

Las estimaciones y políticas contables significativas son definidas como aquellas que son importantes para reflejar correctamente la situación financiera y los resultados de la Sucursal y/o las que requieren un alto grado de juicio por parte de la Administración.

Las principales estimaciones y aplicaciones del criterio profesional se encuentran relacionadas con los siguientes conceptos:

## **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 2011**

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

- Reconocimiento de ingresos: Los ingresos se reconocen gradualmente en el mismo porcentaje en que las obras contratadas avanzan en su construcción. La determinación del precio de la obra y sus correspondientes costos de construcción que son presupuestados de manera anticipada a la contratación y construcción de la obra (Ver Nota 2.13).
- Propiedades y equipos: La determinación de las vidas útiles de las maquinarias y equipos utilizados en la construcción de obras se deben evaluar al cierre de cada año a fin de determinar el real consumo económico de estos bienes (Nota 2.5).
- Provisiones por beneficios a empleados: Las hipótesis empleadas en el cálculo actuarial de Jubilación patronal y desahucio, para lo cual se utiliza estudios actuariales practicados por profesionales independientes. (Nota 2.8).
- Impuesto a la renta diferido: La Sucursal ha realizado la estimación de sus impuestos diferidos considerando que todas las diferencias entre el valor en libros y la base tributaria de los activos y pasivos que se revertirán en el futuro, inclusive sobre pérdidas tributarias acumuladas.

#### **4. TRANSICION A NORMAS INTERNACIONALES DE INFORMACIÓN FINANCIERA (NIIF)**

##### **a) Base de la transición a las NIIF**

###### **Aplicación de NIIF 1**

De acuerdo a la Resolución No.08.G.DSC.010 emitida por la Superintendencia de Compañías en noviembre del 2008, las entidades como Constructora Norberto Odebrecht S.A. – Sucursal en el Ecuador, debieron preparar sus primeros estados financieros bajo NIIF en el 2011, por lo cual los estados financieros de la Sucursal por el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2011 son los primeros estados financieros emitidos de acuerdo con Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF). Hasta el año terminado en el 2010 la Sucursal emitía sus estados financieros según Normas Ecuatorianas de Contabilidad (NEC), por lo cual las cifras de los estados financieros del 2010 han sido reestructuradas para ser presentadas con los mismo criterios y principios del 2011.

La fecha de transición a las NIIF de la sucursal es el 1 de enero del 2010, fecha en la que se ha preparado el estado de situación financiera de apertura.

De acuerdo a la NIIF 1, para elaborar los estados financieros antes mencionados, se han aplicado todas las excepciones obligatorias y algunas de las exenciones optativas a la aplicación retroactiva de las NIIF.

##### **b) Exenciones a la aplicación retroactiva utilizadas por la Sucursal**

De acuerdo a lo señalado por NIIF 1 “Adopción por primera vez de las Normas Internacionales de Información Financiera”, la única exención a la aplicación retroactiva que la Sucursal ha optado por utilizar fue la que trata el valor razonable como costo atribuido aplicada para las propiedades y equipos a la fecha de transición a las NIIF mediante el uso de tasaciones efectuadas por expertos

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

independientes calificados. Al resto de los activos fijos se les asignó como costo atribuido el costo, neto de depreciación vigente al 1 de enero de 2010 según las Normas Ecuatorianas de Contabilidad, ya que este es comparable con su costo o costo depreciado bajo NIIF.

#### c) Conciliación entre NIIF y NEC

Las conciliaciones presentadas a continuación detallan la cuantificación del impacto de la transición a las NIIF. La conciliación proporciona el impacto de la transición con los siguientes detalles:

- Conciliación del patrimonio al 1 de enero de 2010 y 31 de diciembre de 2010.
- Conciliación del estado de resultados integrales por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 2010.

##### c.1) Conciliación del patrimonio

<u>Conceptos</u>	31 de diciembre del 2010	1 de enero del 2010
Total patrimonio neto según NEC	(18,893,373)	23,301,054
Propiedades y equipos	1) 105,772	64,197
Efecto de las NIIF en el año 2010	105,772	-
Efecto de la transición a las NIIF al 1 de enero del 2010	64,197	64,197
Total patrimonio neto según NIIF	<u>(18,723,404)</u>	<u>23,365,251</u>

##### c.2) Conciliación del estado de resultados integrales

<u>Conceptos</u>	<u>Nota</u>	Por el año terminado el 31 de diciembre del 2010
Pérdida neta según NEC		(42,194,427)
Depreciación de propiedades, planta y equipos	1)	105,772
Pérdida neta según NIIF		<u>(42,088,655)</u>

#### 1) Propiedades y equipos

Para efectos de la primera adopción de las NIIF, la Sucursal aplicó la exención del valor razonable como costo atribuido. En ese sentido, determinó el valor razonable de sus propiedades y equipos, en las que se identificó que su valor en libros según NEC a la fecha de transición difería de forma importante de su valor razonable.

## **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 2011**

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

El valor razonable de dichos bienes se determinó en función de tasaciones efectuadas por única vez de acuerdo con lo que establece la NIIF 1. Estas tasaciones fueron efectuadas, a la fecha de transición, por especialistas independientes, sobre las propiedades y equipos. Además, la Sucursal revisó y homologó la estimación de vidas útiles de Propiedades y equipos a nivel de componentes individuales, las cuales no diferían en forma significativas de las NEC. La aplicación de los conceptos antes señalados generó un incremento patrimonial de US\$64,197 y un menor cargo de US\$105,772 a resultados del 2010 por concepto de depreciación.

## **5. ADMINISTRACION DE RIESGOS**

### **5.1 Factores de riesgos financieros**

Las actividades de la Sucursal la exponen a una variedad de riesgos financieros: riesgo cambiario, riesgo de tasa de interés, riesgo de índices de precios, riesgo de crédito y riesgo de liquidez. El programa general de administración de riesgos de la Sucursal se concentra principalmente en lo impredecible de los mercados financieros y trata de minimizar potenciales efectos adversos en el desempeño financiero de la Sucursal.

La administración de riesgos está bajo la responsabilidad de los altos directivos de la Sucursal.

#### **a) Riesgo cambiario:**

La Sucursal minimiza este riesgo realizando en casi su totalidad operaciones en dólares estadounidenses. La política de la Sucursal para la gestión de riesgos cambiarios prevé los límites máximos y mínimos de cobertura que deben ser mantenidos, los cuales son observados por la Administración de la Sucursal.

#### **b) Riesgo de tasas de intereses:**

Considerando que la Sucursal no tiene activos ni pasivos sobre los cuales incidan interés, el resultado y los flujos operacionales de la Sucursal son, sustancialmente, independientes de los cambios en las tasas de interés de mercado, por lo que este riesgo es nulo frente a las operaciones de la Empresa.

#### **c) Riesgo de índices de precios:**

Por lo general los contratos a los cuales la Sucursal se encuentra vinculada son contratos a precio fijo. Los márgenes reales de utilidad de esos contratos pueden variar con relación a los márgenes estimados en el presupuesto de costos en el momento de la propuesta del precio contractual, como resultado de variaciones significativas no esperadas en el costo de los equipos, materiales aplicados o mano de obra, relacionadas a efectos inflacionarios u otros inesperados como dificultades en obtener permisos o aprobaciones gubernamentales; alteraciones de proyecto resultando en costos

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

inesperados; retrasos causados por condiciones climáticas adversas o fallos de performance de subcontratistas y/o proveedores contratados.

Con el objeto de minimizar los riesgos de índices de precios, los contratos a precio fijo determinados por la Sucursal tienen sus presupuestos revisados periódicamente, incluyendo en los presupuestos revisados las confirmaciones o inconsistencias verificadas con relación a los valores efectivamente realizados, siendo política de la Sucursal discutir el cobro de reclamos con relación al precio contractual, resultando en futuros aditivos contractuales aumentando el valor del dicho precio contratado, como resultado de las variaciones verificadas, siendo reconocido contablemente en el momento de la firma de los aditivos contractuales.

d) Riesgo de crédito:

El riesgo de crédito se deriva, principalmente, de caja y equivalentes de caja, así como de exposiciones de créditos a clientes.

La selectividad de los clientes, así como el acompañamiento de los plazos de cobro, son procedimientos adoptados con el objeto de minimizar eventuales problemas de incumplimientos en sus cuentas por cobrar.

Adicionalmente para mitigar ese riesgo de incumplimiento, la Sucursal tiene como mecanismo de protección la prestación del servicio de ingeniería y construcción mediante pagos periódicos anticipados por los clientes.

e) Riesgo de liquidez:

La Sucursal fondea su operación, principalmente con los contratos de construcción que ejecuta. Se reciben anticipos y generan planillas de avance de obra que permite obtener liquidez para cubrir los costos directos e indirectos de cada trabajo. Además, las obras deben generar una contribución marginal que permita cubrir los gastos administrativos y generar una utilidad razonable.

Otra fuente de capital de trabajo que la Sucursal tiene, son las remesas de efectivo recibidas de su Casa Matriz.

A continuación se muestran los pasivos financieros vigentes al cierre de cada año, clasificados en función del vencimiento contractual pactado con terceros:

<u>Al 31 de diciembre del 2011</u>	<u>Menos de 1 año</u>	<u>Entre 1 y 2 años</u>	<u>Entre 2 y 5 años</u>
Documentos y cuentas por pagar			
Cuentas por pagar proveedores	606,169	-	-
Cuentas por pagar a entidades relacionadas	34,636,471	-	-
Subcontratistas y otros proveedores	329,638	-	-

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
31 DE DICIEMBRE DEL 2011  
(Expresado en dólares estadounidenses)**

<u>Al 31 de diciembre del 2010</u>	<u>Menos de 1 año</u>	<u>Entre 1 y 2 años</u>	<u>Entre 2 y 5 años</u>
Documentos y cuentas por pagar			
Cuentas por pagar proveedores	681,561	-	-
Cuentas por pagar a entidades relacionadas	37,732,470	-	-
Subcontratistas y otros proveedores	156,084	-	-

**5.2 Administración del riesgo de capital**

Los objetivos de la Sucursal al administrar el capital son el salvaguardar la capacidad de la misma de continuar como empresa en marcha con el propósito de generar retornos a su Casa Matriz y mantener una estructura de capital óptima para reducir el costo del capital.

Durante el 2011 y 2010, y debido a las circunstancias descritas en la Nota 1, el capital de la Sucursal, se ha visto sustancialmente reducido. En la indicada Nota, se mencionan las acciones que la Administración ha realizado para revertir esta situación.

**6. INSTRUMENTO FINANCIEROS**

**Categorías de instrumentos financieros**

A continuación se presentan los valores libros de cada categoría de instrumentos financieros al cierre de cada ejercicio:

	<u>Al 31 de diciembre del 2011</u>		<u>Al 31 de diciembre del 2010</u>		<u>Al 1 de enero del 2010</u>	
	<u>Corriente</u>	<u>No corriente</u>	<u>Corriente</u>	<u>No corriente</u>	<u>Corriente</u>	<u>No corriente</u>
<b>Activos financieros medidos al costo</b>						
Efectivo y equivalentes de efectivo	21,070,928	-	302,666	-	159,122	-
<b>Activos financieros medidos al costo amortizado</b>						
Cuentas por cobrar clientes	1,774,576	-	216,889	-	216,889	-
Cuentas por cobrar a entidades relacionadas	21,550,736	-	17,833,313	-	23,248,973	-
<b>Total activos financieros</b>	<b>44,396,240</b>	<b>-</b>	<b>17,702,868</b>	<b>-</b>	<b>23,624,984</b>	<b>-</b>
<b>Pasivos financieros medidos al costo amortizado</b>						
Cuentas por pagar proveedores	606,169	-	681,561	-	-	-
Subcontratistas y otros proveedores	329,638	-	156,084	-	359,577	-
Cuentas por pagar a entidades relacionadas	34,636,471	-	37,732,470	-	3,851,422	-
<b>Total pasivos financieros</b>	<b>35,572,278</b>	<b>-</b>	<b>38,570,115</b>	<b>-</b>	<b>4,210,999</b>	<b>-</b>

El valor en libros de cuentas por cobrar corrientes, efectivo y equivalente de efectivo, y otros activos y pasivos financieros se aproxima al valor razonable debido a la naturaleza de corto plazo de estos instrumentos.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 2011**

(Expresado en dólares estadounidenses)

**7. INGRESOS Y COSTOS DE OPERACION**

2011

	San Francisco	Pucara	Servicios	Total
<u>Ingresos</u>				
Ingresos de operación	-	3,763,366	4,000,000 (1)	7,763,366
<u>Costos operacionales</u>				-
Mano de obra	2,894,982	602,009	141,386	3,638,377
Materiales	6,598,382	1,748,058	-	8,346,440
Depreciación	218,507	53,185	-	271,692
Servicios de terceros y subcontratistas	929,538	993,354	-	1,922,892
Alquiler de equipos y otros	-	37,621	-	37,621
Otros	24,276	1,821	-	26,097
	<u>10,665,685 (2)</u>	<u>3,436,048</u>	<u>141,386</u>	<u>14,243,119</u>

2010

	San Francisco
<u>Costos operacionales</u>	
Mano de obra	2,403,398
Materiales	5,559,666
Depreciación	38,717
Servicios de terceros y subcontratistas	5,407,407
Alquiler de equipos y otros	278,658
Provisión de costos a incurrir	5,417,483
Otros	340,417
	<u>19,445,746 (2)</u>

(1) Corresponde a servicios de consultorías prestados a entidades relacionadas. (Ver Nota 15).

(2) Corresponde a los costos incurridos por los trabajos complementarios efectuados en la “Central Hidroeléctrica San Francisco”, en virtud del acuerdo suscrito con Hidropastaza en el 2010. En el 2010 con relación a este acuerdo, también se incluían la provisión de costos a incurrir en el 2011 por aproximadamente US\$5,400,000, registrada con crédito al rubro Otras cuentas por pagar, que incluían principalmente costos de mano de obra por US\$890,000 y la compra de 2 rodetes por US\$4,500,000. (Ver Nota 1).

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR****NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS****31 DE DICIEMBRE DEL 2011**

(Expresado en dólares estadounidenses)

**8. GASTOS ADMINISTRATIVOS**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Sueldos y beneficios sociales	2,779,939	2,628,309
Servicios básicos	73,439	66,093
Impuestos, tasas y contribuciones	1,766,819	82,849
Depreciación	30,436	175,771
Seguros, garantías	19,342	74,261
Fletes e importaciones	-	44,635
Otros gastos administrativos	3,558,738	4,003,108
Casa Matriz (1)	1,717,167	934,014
	<u>9,945,880</u>	<u>8,009,040</u>

- (1) Corresponde a reembolso de gastos efectuados a Casa Matriz por gastos que hace a nombre de la Sucursal por el año 2011 y 2010. Ver Nota 15.

**9. EFECTIVO Y EQUIVALENTES DE EFECTIVO**

	<u>31 de diciembre</u>		<u>1 de enero</u>
	<u>2011</u>	<u>2010</u>	<u>2010</u>
Efectivo en caja	10,000	21,500	4,000
Bancos locales	21,045,129 (1)	265,516	129,603
Bancos del exterior	15,799	15,650	25,519
	<u>21,070,928</u>	<u>302,666</u>	<u>159,122</u>

- (1) Incluyen principalmente el efectivo recibido por los anticipos recibidos de clientes por las obras Pucará y Manduriacu. Ver Notas 1 y 13.

**10. CUENTAS POR COBRAR - CLIENTES**

	<u>31 de diciembre</u>		<u>1 de enero</u>
	<u>2011</u>	<u>2010</u>	<u>2010</u>
Celec - EP	1,774,576 (1)	-	-
Cedege	-	216,889	216,889
	<u>1,774,576</u>	<u>216,889</u>	<u>216,889</u>

- (1) Corresponde a derechos por facturar de la obra civil por reparaciones de la Central Hidroeléctrica Pucará, correspondientes al avance de obra al 31 de diciembre del 2011, que se encontraban pendientes de facturación y aprobación por parte de la fiscalización de la obra. En enero del 2012, se facturaron aproximadamente US\$900,300.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR****NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS****31 DE DICIEMBRE DEL 2011**

(Expresado en dólares estadounidenses)

Conforme se menciona en la Nota 5.1, la Administración de la Sucursal considera bajo el riesgo de crédito de sus Cuentas por cobrar – clientes. A continuación se muestra un análisis de antigüedad de los saldos al cierre de cada año:

	31 de diciembre		1 de enero
	<u>2011</u>	<u>2010</u>	<u>2010</u>
Por vencer	1,774,576	-	-
Vencidas			
Más de 360 días	-	216,889	216,889
	<u>1,774,576</u>	<u>216,889</u>	<u>216,889</u>

**11. ANTICIPOS A PROVEEDORES Y SUBCONTRATISTAS**

	31 de diciembre		1 de enero
	<u>2011</u>	<u>2010</u>	<u>2010</u>
Andritz	3,253,378	2,308,894	-
Smelecom	666,740	-	-
Ecohormigones Cia. Ltda.	173,400	-	-
Vatech Escher Wyss S.R.	-	-	557,725
Consortio OHL Semaica	-	-	190,400
Otros menores	90,054	72,355	175,963
	<u>4,183,572</u>	<u>2,381,249</u>	<u>924,088</u>

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
31 DE DICIEMBRE DEL 2011  
(Expresado en dólares estadounidenses)**

**12. PROPIEDADES Y EQUIPOS**

Descripción	Maquinarias y equipos	Muebles y enseres	Equipos de oficina	Vehículos	Equipos de computación	Herramientas	Total
<b>Al 1 de enero del 2010</b>							
Costo histórico	1,152,094	86,691	22,275	148,415	403,497	72,273	1,885,245
Depreciación acumulada	(459,769)	(45,712)	(18,986)	(122,194)	(363,213)	(55,934)	(1,065,808)
Valor en libros al 1 de enero del 2010	<u>692,325</u>	<u>40,979</u>	<u>3,289</u>	<u>26,221</u>	<u>40,284</u>	<u>16,339</u>	<u>89,437</u>
<b>Movimiento 2010</b>							
Adiciones	1,607,360	75,443	-	-	16,079	117,804	1,816,686
Bajas	-	-	-	(3,288)	(3,026)	-	(6,314)
Depreciación	(163,989)	(10,696)	(1,503)	(8,543)	(24,045)	(5,712)	(214,488)
Valor en libros al 31 de diciembre del 2010	<u>2,135,696</u>	<u>105,726</u>	<u>1,786</u>	<u>14,390</u>	<u>29,292</u>	<u>128,431</u>	<u>2,415,321</u>
<b>Al 31 de diciembre del 2010</b>							
Costo histórico	2,759,455	162,134	22,275	54,100	402,024	190,077	3,590,065
Depreciación acumulada	(623,759)	(56,408)	(20,489)	(39,710)	(372,732)	(61,646)	(1,174,744)
Valor en libros	<u>2,135,696</u>	<u>105,726</u>	<u>1,786</u>	<u>14,390</u>	<u>29,292</u>	<u>128,431</u>	<u>2,415,321</u>
<b>Movimiento 2011</b>							
Adiciones	33,006	34,004	-	132,585	35,527	44,478	279,600
Transferencias	(5,709)	165	(1)	3,288	990	1,267	-
Bajas	(152,209)	(16,348)	-	-	(1,642)	(2,122)	(172,321)
Depreciación	(233,593)	(15,938)	(1,503)	(9,310)	(22,683)	(19,101)	(302,128)
Valor en libros al 31 de diciembre del 2011	<u>1,777,191</u>	<u>107,609</u>	<u>282</u>	<u>140,953</u>	<u>41,484</u>	<u>152,953</u>	<u>2,220,472</u>
<b>Al 31 de diciembre del 2011</b>							
Costo histórico	2,629,050	178,906	22,275	281,000	453,015	231,950	3,796,196
Depreciación acumulada	(851,859)	(71,297)	(21,993)	(140,047)	(411,531)	(78,997)	(1,575,724)
Valor en libros	<u>1,777,191</u>	<u>107,609</u>	<u>282</u>	<u>140,953</u>	<u>41,484</u>	<u>152,953</u>	<u>2,220,472</u>

**13. ANTICIPOS RECIBIDOS DE CLIENTES**

	31 de diciembre		1 de enero
	2011	2010	2010
<b>Corto plazo</b>			
Reparaciones Central Hidroeléctrica Pucará	7,948,185	(1)	-
Construcción Central Hidroeléctrica Manduriacu	3,744,000	(2)	-
	<u>11,692,185</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
<b>Largo plazo</b>			
Construcción Central Hidroeléctrica Manduriacu	11,256,000	(2)	-
Total anticipos recibidos de clientes	<u>22,948,185</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

- (1) Corresponde al anticipo recibido de Celec - EP por las obras relacionadas con las reparaciones de la Central Hidroeléctrica Pucará. Durante el 2011, se utilizaron US\$994,395 en la facturación efectuada en el periodo. Ver Nota 1.
- (2) Corresponde al anticipo recibido de Celec - EP por las obras relacionadas con la construcción del proyecto Central Hidroeléctrica Manduriacu. Ver Nota 1.

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 2011**

(Expresado en dólares estadounidenses)

**14. PROVEEDORES**

Composición:

	31 de diciembre		1 de enero
	2011	2010	2010
Sm elecom	394,993	-	-
Seguros Confianza	93,876	-	-
Shotcrete Technologies	-	247,083	-
Ideal Alambre S.A.	7,566	88,935	-
Basf Ecuatoriana S.A.	-	57,532	-
Tecnicaerpas	-	48,627	-
Sika Ecuatoriana S.A.	-	44,289	-
Ecuatoriana de Manguera	5,264	27,124	-
Primax Comercial del Ecuador	-	12,718	-
Electro Cables	-	9,622	-
Otros menores	104,470	145,631	-
	<u>606,169</u>	<u>681,561</u>	<u>-</u>

**15. SALDOS Y TRANSACCIONES CON ENTIDADES Y PARTES RELACIONADAS**

Al 31 de diciembre del 2011 y 2010, y al 1 de enero del 2010 la Sucursal mantenía los siguientes saldos con compañías relacionadas.

	31 de diciembre		1 de enero
	2011	2010	2010
<b>Activo</b>			
Documentos y cuentas por cobrar			
Odebrecht Overseas Ltda.	14,814,500	14,814,500	14,814,500
Constructora Norberto Odebrecht S.A. - Brasil - Casa Matriz	-	-	6,280,060
Constructora Norberto Odebrecht S.A. - República Dominicana	4,000,000	-	-
OSEL Ltda.	2,736,236	2,368,813	2,154,413
	<u>21,550,736</u>	<u>17,183,313</u>	<u>23,248,973</u>
<b>Pasivo</b>			
Cuentas por pagar			
Constructora Norberto Odebrecht S.A. - Brasil - Casa Matriz	28,940,475	33,831,027	-
Constructora Norberto Odebrecht del Ecuador S.A. (CNODE)	3,537,460	2,198,102	2,516,197
OSEL Ltda.	1,335,225	1,335,225	1,335,225
Constructora Norberto Odebrecht S.A. - República Dominicana	823,311	348,311	-
Odebrecht Global Sourcing	-	19,805	-
	<u>34,636,471</u>	<u>37,732,470</u>	<u>3,851,422</u>

El movimiento de los saldos con compañías relacionadas por los años 2011 y 2010 se presenta a continuación:

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS  
31 DE DICIEMBRE DEL 20 11**

(Expresado en dólares estadounidenses)

Año 2011

	Casa Matriz		Odebrecht Overseas	Odebrecht Global	Osel Ltd.		CNO República Dominicana		CNODE	
	Flujo de fondos	Importación	Ltd. Cuentas por cobrar	Sourcing Cuentas por pagar	Cuentas por cobrar	Cuentas por pagar	Cuentas por cobrar	Cuentas por pagar	Cuentas por pagar	
		Total								
Saldo deudor (acreedor) al 1 de enero del 2011	(33,405,659)	(425,368)	(33,831,027)	14,814,500	(19,805)	2,368,813	(1,335,225)	-	(348,311)	(2,198,102)
<u>Débitos</u>										
Compensacion de pérdidas (1)	31,503,384		31,503,384							
Remesas enviadas a Casa Matriz										
Importaciones de materiales (2)			-		19,805					
Honorarios por consultorías (3)								4,000,000		
Pagos de la Sucursal por cuenta de CNODE (4)										1,052,328
Remesas de efectivo a OSEL (5)						367,423				
	<u>31,503,384</u>	<u>-</u>	<u>31,503,384</u>	<u>-</u>	<u>19,805</u>	<u>367,423</u>	<u>-</u>	<u>4,000,000</u>	<u>-</u>	<u>1,052,328</u>
<u>Créditos</u>										
Cargos por gastos administrativos (6)	(1,717,579)		(1,717,579)							
Remesas entregadas a la Sucursal (7)	(25,320,621)		(25,320,621)							
Importaciones (8)		425,368	425,368						(475,000)	
Valores incurridos por CNODE (4)										(1,505,859)
Asesoría técnica (9)										(885,827)
	<u>(27,038,200)</u>	<u>425,368</u>	<u>(26,612,832)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>(475,000)</u>	<u>(2,391,686)</u>
Saldo deudor (acreedor) al 31 de diciembre del 2011	<u>(28,940,475)</u>	<u>-</u>	<u>(28,940,475)</u>	<u>14,814,500</u>	<u>-</u>	<u>2,736,236</u>	<u>(1,335,225)</u>	<u>4,000,000</u>	<u>(823,311)</u>	<u>(3,537,460)</u>

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 20 11**

(Expresado en dólares estadounidenses)

Año 20 10

	Casa Matriz		Odebrecht Overseas Ltd.	Odebrecht Global Sourcing	Osel Ltd.		CNO República Dominicana	CNODE	
	Flujo de fondos	Importación	Cuentas por cobrar	Cuentas por pagar	Cuentas por cobrar	Cuentas por pagar	Cuentas por pagar	Cuentas por pagar	
Saldo deudor (acreedor) al 1 de enero del 20 10	6,280,060	-	6,280,060	14,814,500	-	2,154,413	( 1,335,225)	-	( 2,516,197)
<u>Débitos</u>									
Pagos de la Sucursal por cuenta de CNODE (4)									1,357,885
Remesas de efectivo a OSEL (5)					214,400				
	-	-	-	-	-	214,400	-	-	1,357,885
<u>Créditos</u>									
Cargos por gastos administrativos (6)	( 700,511)		( 700,511)						
Remesas entregadas a la Sucursal (7)	( 38,985,208)		( 38,985,208)						
Importaciones (8)		( 425,368)	( 425,368)	( 19,805)			( 348,311)		
Valores incurridos por CNODE (4)									( 1,039,790)
	( 39,685,719)	( 425,368)	( 40,111,087)	-	( 19,805)	-	-	( 348,311)	( 1,039,790)
Saldo deudor (acreedor) al 31 de diciembre del 20 10	<u>( 33,405,659)</u>	<u>( 425,368)</u>	<u>( 33,831,027)</u>	<u>14,814,500</u>	<u>( 19,805)</u>	<u>2,368,813</u>	<u>( 1,335,225)</u>	<u>( 348,311)</u>	<u>( 2,198,102)</u>

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

- (1) Corresponde a compensación de pérdidas acumuladas mediante pasivos mantenidos con Casa Matriz, el cual fue aprobado mediante acta del 1 de mayo del 2011.
- (2) Corresponde a importaciones de materiales realizadas a la Casa Matriz, las cuales en su mayoría son canceladas a través de su cuenta corriente mantenida con la Casa Matriz.
- (3) Corresponden a servicios facturados por asesorías prestadas por la Sucursal.
- (4) Corresponde a servicios de personal de CNODE que trabajó directamente en los proyectos de la Sucursal, en base a un contrato celebrado entre las partes. Estos rubros incluyen aproximadamente US\$ 193,349 (2010: US\$ 135,600) por concepto de comisiones. Ver Nota 20.
- (5) Corresponde a remesas de efectivo, entregados a Osel.
- (6) Corresponde a gastos de TAC - Tasa de Administración Central y gastos administrativos, realizados por Casa Matriz por cuenta de la Sucursal.
- (7) Al 31 de diciembre del 2011 corresponde a remesas entregadas por la Casa Matriz a la Sucursal, para capital de trabajo a ser utilizados en las reparaciones de la Central San Francisco y trabajos efectuados en la Central Hidroeléctrica Pucará (2010: reparaciones de la Central San Francisco y al pago de US\$20,000,000 a Hidropastaza E.P., resultado de la firma del convenio transaccional en julio del 2010).
- (8) Al 31 de diciembre del 2011, corresponde a importaciones de materiales, las cuales se encontraban en tránsito al cierre del periodo. Al 2010, incluían principalmente aproximadamente US\$655,000 por adquisición de maquinarias y equipos a ser utilizados en las reparaciones de la Central San Francisco.
- (9) Corresponde a servicio de asesoría y asistencia técnica incurridos por la obra Pucará.

#### Remuneraciones personal clave de la gerencia

La Administración de la Compañía incluye miembros clave que son los Gerentes Administrativos, Financieros e Ingeniería.

Los costos por remuneraciones de los miembros de la Alta Gerencia se detallan a continuación:

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Salarios y beneficios sociales de corto plazo	439,000	237,000
Bonos	131,000	-

**CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

**NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 2011**

(Expresado en dólares estadounidenses)

**16. IMPUESTO**

**a) Impuestos por recuperar y por pagar -**

	31 de diciembre		1 de enero
	<u>2011</u>	<u>2010</u>	<u>2010</u>
<b>Impuestos por recuperar</b>			
Impuesto al valor agregado (1)	4,519,172	2,407,136	561,938
Retenciones en la fuente de impuesto a la renta (2)	1,165,931	2,186,544	1,756,395
Otros	274,620	113,493	510,760
	<u>5,959,723</u>	<u>4,707,173</u>	<u>2,829,093</u>
<b>Impuestos por pagar</b>			
Impuesto a la renta corriente	245,929	252,517	80,611
Impuesto al valor agregado	167,058	1,071	405
Retenciones en la fuente de IVA	142,679	163,058	17,086
Retenciones en la fuente de impuesto a la renta	88,225	240,135	30,568
	<u>643,891</u>	<u>656,781</u>	<u>128,670</u>

- (1) Corresponde al crédito tributario generado en compras, sobre el cual a inicios del 2012 la Sucursal ya había recuperado aproximadamente US\$217,210 (2010: US\$322,991).
- (2) Al 31 de diciembre del 2011, corresponden a las retenciones en la fuente realizadas a la Sucursal correspondientes a los años 2005, 2007 al 2009, sobre los cuales aún no se han iniciado los reclamos correspondientes por cuanto estos años están sujetos a fiscalización por parte de la autoridad tributaria. Durante el 2011 se recuperaron US\$346,417 correspondientes al periodo 2002 y se cargaron a resultados del año US\$674,196 por los periodos 2003, 2004 y 2006.

**b) Conciliación tributaria - contable del impuesto a la renta del año -**

A continuación se detalla la determinación del impuesto a la renta corriente sobre los años terminados al 31 de diciembre del 2011 y 2010:

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Pérdida antes de participación laboral e impuesto a la renta (2010 bajo NEC)	( 15,094,102)	( 41,941,910)
Menos - Deducciones por Leyes especiales	( 5,898,766)	-
Más - Gastos no deducibles	2,414,845	6,479,299
	<u>                    </u>	<u>                    </u>
(Pérdida) base tributaria	( 18,578,023)	( 35,462,611)
Tasa impositiva	24%	25%
Impuesto a la renta	-	-
	<u>                    </u>	<u>                    </u>
Anticipo mínimo del impuesto a la renta	245,929	252,517
Impuesto a la renta	245,929	252,517
Impuesto diferido del año	393,588	-
	<u>639,517</u>	<u>252,517</u>

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

Durante el 2011 y 2010 la Sucursal registró como Impuesto a la Renta causado el valor del anticipo, siguiendo las bases descrita en la Nota 2.9.

#### c) Amortización de pérdidas fiscales acumuladas –

De acuerdo con las disposiciones legales vigentes, la pérdida tributaria de un año puede compensarse con las utilidades que se obtuvieren dentro de los cinco años siguientes, sin exceder en cada año el 25% de las utilidades obtenidas. En el 2011 y 2010 la Sucursal no amortizó pérdidas fiscales acumuladas, por cuanto no generó utilidad gravable. Al cierre del año 2011 las pérdidas acumuladas que pueden ser amortizadas en periodos futuros ascienden a US\$54,041,151 (2010: US\$35,463,128).

#### d) Impuesto a la renta diferidos -

El análisis de impuestos diferidos es el siguiente:

	31 de diciembre del <u>2011</u>
Impuestos diferidos activos:	
Impuesto diferido activo que se recuperará después de 12 meses	<u>52,175</u>
Impuestos diferidos pasivos:	
Impuesto diferido pasivo que se recuperará dentro de 12 meses	408,152
Impuesto diferido pasivo que se recuperará después de 12 meses	37,611
	<u>445,763</u>

El movimiento de la cuenta impuesto a la renta diferido neto es el siguiente:

	Por registro del método de avance de obra	Por reavalúos de propiedades planta y equipos	Por Jubilación patronal	Total
Al 31 de diciembre del 2010	-	-	-	-
Reconocimiento de impuestos diferidos activos	-	-	52,175	52,175
Reconocimiento de impuestos diferidos pasivos	<u>(408,152)</u>	<u>(37,611)</u>	-	<u>(445,763)</u>
Al 31 de diciembre del 2011	<u>(408,152)</u>	<u>(37,611)</u>	<u>52,175</u>	<u>(393,588)</u>

La Sucursal no reconoció el impuestos diferido al 1 de enero y 31 de diciembre del 2010, y registró la totalidad de los efectos en los resultados del año 2011, debido a que su efecto no era significativo tomando los estados financieros en su conjunto.

La Sucursal no reconoció impuestos diferidos activos por las pérdidas acumuladas pendientes de amortizar, por cuanto sus operaciones se reiniciaron a finales del 2011 (Ver Nota 1).

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

#### e) Situación fiscal -

Durante los años 2003 al 2011 la Sucursal fue fiscalizada por el Servicio de Rentas Internas (SRI) por los años 1999 al 2002 y 2004 al 2008, el que ha determinado tributos adicionales por impuesto a la renta e impuesto al valor agregado por aproximadamente US\$ 18,597,300 (2010: US\$32,035,000) y US\$ 10,201,239 (2010: US\$3,797,000), respectivamente, importes que no incluyen intereses, multas, posibles reajustes cambiarios y otros recargos, y que se expresan netos de retenciones por aproximadamente US\$3,218,000 (2010: US\$3,218,000). La Administración de la Sucursal ha suministrado al SRI diversa información para sustentar su posición en los conceptos glosados y ha impugnado las glosas debido a que considera que cuenta con argumentos suficientes para evitar que de la revisión de los conceptos glosados se deriven obligaciones de pago adicionales para la Sucursal. La posición de la Administración es respaldada por sus asesores tributarios. Con base en lo anterior, al 31 de diciembre del 2011 y 2010 no se han constituido provisiones para cubrir eventuales pasivos que se pudiesen derivar de la resolución final de estos procesos.

Los años 2009 a 2011, se encuentran abiertos a revisión fiscal en lo que respecta al impuesto a la renta e impuesto al valor agregado.

A continuación se resumen los principales procesos cuya resolución, a la fecha de los estados financieros, se encuentran pendientes:

#### Procesos por impuesto a la renta (IR) y retenciones del impuesto a la renta:

Año	Monto involucrado (US\$)	Estado
IR 1999	1,918,902	El 20 de diciembre del 2010, la Sucursal presentó acción contenciosa ante la Primera Sala del Tribunal Distrital de la Fiscal No. 2., que el 18 de enero del 2011 califica la demanda. A la fecha de los estados financieros se encuentra pendiente de emisión el pronunciamiento final de dicho Tribunal.
IR 2002	671,148	Durante el 2010, la Sucursal presentó acción contenciosa tributaria, la cual se encuentra en conocimiento de la Cuarta Sala del Tribunal Distrital de lo Fiscal No.2. A la fecha de emisión de los estados financieros, se encuentra pendiente la resolución por parte de dicho Tribunal.
Retenciones del IR 2004	218,750	El 21 de diciembre del 2007, la Sucursal presentó ante el Tribunal Distrital de lo Fiscal No.2 una acción Contencioso Tributaria, en contra de dicha resolución. Durante el 2010, el Tribunal Distrital de los Fiscal No.2 emite sentencia favorable a la Sucursal. El 15 de julio del 2010, el Servicio de Rentas Internas presentó un recurso de casación ante la Corte Nacional de Justicia, apelando dicha sentencia. A la fecha de emisión de los estados financieros, se encuentra pendiente la resolución de dicho organismo.
IR 2005	4,915,676	El 18 de noviembre del 2009 la Sucursal presentó una Acción Contenciosa Tributaria ante el Tribunal Distrital de lo Fiscal No.2, en contra de la resolución del SRI. En febrero del 2011, el Tribunal Distrital de lo Fiscal No.2 emite sentencia parcial favorable, disminuyendo en valor en reclamo en US\$7,474,774. En marzo del 2011, fue presentado recurso de casación ante la Corte Nacional de Justicia. A la fecha de emisión de los estados financieros, se encuentra pendiente la resolución de dicho organismo.
Retenciones	811,520	En diciembre del 2009 la Sucursal presentó una Acción Contenciosa Tributaria en

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

del IR 2005		contra de la resolución del SRI ante la Cuarta Sala del Tribunal Distrital de lo Fiscal No.2, que con fecha 18 de mayo del 2010 emitió sentencia, aceptando parcialmente la pretensión de la Sucursal, disminuyendo el valor en reclamo en US\$1,385,484. En agosto del 2011, fue presentado recurso de casación ante la Corte Nacional de Justicia. A la fecha de emisión de los estados financieros, se encuentra pendiente la resolución de dicho organismo.
IR 2007	10,061,304	El 18 de abril del 2011, la Sucursal presentó ante el Tribunal Distrital de los Fiscal No.2 una acción Contencioso Tributaria, en contra de dicha resolución. Durante el 2011, el Tribunal Distrital de los Fiscal No.2 emite sentecia favorable a la Sucursal. En enero del 2012, el Servicio de Rentas Internas interpuso un recurso de casación ante la Corte Nacional de Justicia, apelando dicha sentencia A la fecha de emisión de los estados financieros, se encuentra pendiente la resolución de dicho organismo.
<u>18,597,300</u>		

#### Procesos por el impuesto al valor agregado (IVA)

Año	Monto involucrado (US\$)	Estado
2005	2,470,479	El 23 de abril del 2009, la Sucursal presentó una acción contenciosa tributaria ante el Tribunal Distrital del lo Fiscal No. 2 en contra del acta de determinación del SRI. A la fecha de emisión de los estados financieros, se encuentra pendiente la resolución por parte de dicho Tribunal.
2006	511,560	El 27 de julio del 2011 la Sucursal presentó acción contenciosa tributaria ante el Tribunal Distrital de lo Fiscal No. 2. en contra del acta de determinación del SRI. A la fecha de emisión de los estados financieros, se encuentra pendiente la resolución por parte de dicho Tribunal.
2007	6,150,445	El 13 de septiembre del 2011 la Sucursal presentó acción contenciosa tributaria ante el Tribunal Distrital de lo Fiscal No. 2. en contra del acta de determinación del SRI. A la fecha de emisión de los estados financieros, se encuentra pendiente la resolución por parte de dicho Tribunal.
2008	1,068,755	El 20 de mayo del 2011 la Sucursal presentó acción contenciosa tributaria ante el Tribunal Distrital de lo Fiscal No. 2. en contra del acta de determinación del SRI. En abril del 2012, este Tribunal dictó sentencia a favor de la Sucursal declarando la invalidez del Acta de Determinación emitida por el SRI. A la fecha de emisión de los estados financieros, se encuentra transcurriendo el plazo para que el SRI interponga el recurso de casación.
<u>10,201,239</u>		

#### Procesos resueltos en el 2011 y 2010

Año	Monto involucrado (US\$)	Estado
IR 2000	313,275	El 2 de febrero del 2004 la Sucursal impugnó ante el Tribunal Distrital de lo Fiscal No. 2 la resolución del SRI que determinó esta glosa. El Tribunal, con fecha 5 de abril del 2010, emitió sentencia a favor de la Sucursal, la cual fue apelada por el SRI, mediante recurso de casación presentado ante la Corte Nacional de Justicia el 23 de junio del 2010.  En diciembre del 2011, la Corte Nacional de Justicia emitió sentencia a favor del SRI, debido a esto la Sucursal procedió a cancelar el monto total de la glosa por aproximadamente US\$661,000 (incluye capital e intereses) registrándolos en resultados del ejercicio, en el rubro Gastos Administrativos.

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

IR 2001	545,139	El 19 de octubre del 2005 la Sucursal impugnó la resolución del SRI en el Tribunal Distrital Fiscal No. 2, la que emitió sentencia el 16 de junio del 2010, aceptando parcialmente la impugnación de la Sucursal. El 23 de junio del 2010, la Administración apeló dicha sentencia, mediante un recurso de casación presentado ante la Corte Nacional de Justicia, la cual fue aceptada por la Corte. En diciembre del 2011, la Corte Nacional de Justicia emitió sentencia parcial a favor del SRI, debido a esto la Sucursal procedió a cancelar el monto de la glosa por aproximadamente US\$949,000 (incluye capital e intereses), registrándolos en resultados del ejercicio, en el rubro Gastos Administrativos.
IR 2004	240,058	El 5 de septiembre del 2007, la Sucursal interpuso una acción contenciosa tributaria ante el Tribunal Distrital de lo Fiscal No. 2, en contra del acta del SRI. El 4 de octubre del 2007 fue notificada la providencia mediante la cual se califica y admite la demanda. El 12 de octubre del 2010 se dictó sentencia por parte de este tribunal, en la que se aceptó parcialmente la demanda. El SRI no presentó recurso alguno frente a la mencionada sentencia por lo que la misma fue ejecutoriada.
IR 2006	13,440,647	El 8 de noviembre del 2010 la Sucursal presentó un recurso de acción contenciosa tributaria ante la Cuarta Sala del Tribunal Distrital de la Fiscal No.2 en contra del acta emitida por el SRI. En abril del 2011, Tribunal Distrital de lo Fiscal, dictó sentencia a favor de la Sucursal, absolviéndola del pago de dichas glosas, la misma no ha sido apelada por el SRI hasta la presente fecha, por lo que la Administración de la Compañía considera que este caso se encuentra resuelto y que no tiene ningún valor por pagar al SRI.

#### f) Precios de transferencia -

Las normas tributarias vigentes incorporan el principio de plena competencia o "arms's length" para las operaciones realizadas con partes relacionadas. Por su parte el SRI solicita se prepare y remita por parte de la empresa un estudio de precios de transferencia y un anexo de operaciones, entre otros, para aquellas compañías que hayan tenido operaciones con partes relacionadas domiciliadas en el exterior en el mismo período fiscal y cuyo monto acumulado sea superior a US\$5,000,000. Se incluye como parte relacionadas a las empresas domiciliadas en paraísos fiscales. El indicado estudio debe ser remitido hasta el mes de junio de 2012 conforme el noveno dígito del RUC. Adicionalmente exige que en su declaración de impuesto a la renta anual declare las operaciones de activos, pasivos, ingresos y egresos.

Para los años 2011 y 2010 la Administración de la Sucursal no ha preparado el estudio por cuanto considera que las operaciones con relacionadas en el exterior no superan los montos establecidos por la autoridad tributaria para la presentación del mismo.

#### g) Impuesto al Valor Agregado (IVA) -

Este impuesto se grava al valor de la transferencia de los bienes y servicios comercializados por la Sucursal en todas sus etapas de comercialización a la tarifa del 12% y es calculado en base a los precios de venta (valor total de la factura a su cliente final).

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

#### h) Restricciones sobre remesas de dividendos -

De acuerdo con la Decisión 291 de la Comisión del Acuerdo de Cartagena, toda inversión extranjera, subregional o neutra, tiene derecho a transferir libremente sus utilidades al exterior. Dicha remesa se podrá efectuar una vez que se hayan pagado los impuestos correspondientes.

#### i) Otros asuntos -

El 24 de noviembre de 2011 en el Registro Oficial 583 se publicó la Ley de Fomento Ambiental y Optimización de los ingresos del Estado.

Los principales tributos que se incluyen en esta Ley son: Creación de impuesto a la contaminación vehicular y del impuesto redimible a las botellas plásticas no retornables. Además, se incrementa el Impuesto a la Salida de Divisas (ISD) del 2% al 5%.

## 17. PROVISIONES

Composición y movimiento:

	Saldo al inicio	Incrementos	Pagos, utilizations y otros	Saldo al final
<u>Año 2011</u>				
<b>Provisiones corrientes</b>				
Beneficios sociales (1)	430,788	1,914,573	(1,974,108)	371,253
<b>Provisiones no corrientes</b>				
Beneficios a empleados				
Jubilación patronal y desahucio	936,623	-	(496,682)	439,941
Provisiones				
Costos para reexportación o nacionalización de equipos (largo plazo)	21,946	-	(21,946)	-
	<u>958,569</u>	<u>-</u>	<u>(518,628)</u>	<u>439,941</u>
<u>Año 2010</u>				
<b>Provisiones corrientes</b>				
Beneficios sociales (1)	270,997	652,791	(493,000)	430,788
Participación laboral	6,251	-	(6,251)	-
	<u>277,248</u>	<u>652,791</u>	<u>(499,251)</u>	<u>430,788</u>
<b>Provisiones no corrientes</b>				
Beneficios a empleados				
Jubilación patronal y desahucio	202,984	733,639	-	936,623
Provisiones				
Costos para reexportación o nacionalización de equipos (largo plazo)	21,946	-	-	21,946
	<u>224,930</u>	<u>733,639</u>	<u>-</u>	<u>958,569</u>

- (1) Incluye provisiones de décimo tercero y décimo cuarto sueldos, vacaciones, fondos de reserva y obligaciones con el Instituto de Seguridad Social.

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

#### 18. OBLIGACIONES SOCIALES DE LARGO PLAZO

##### Jubilación patronal y desahucio

El saldo de la provisión para jubilación patronal y desahucio al 31 de diciembre del 2011 y 2010 y 1 de enero del 2010, corresponde al 100% del valor actual de la reserva matemática calculada actuarialmente por un profesional independiente para todos los trabajadores que a esas fechas que se encontraban prestando servicios para la Sucursal.

Las principales hipótesis actuariales usadas fueron:

	Al 31 de diciembre del <u>2011</u>	Al 31 de diciembre del <u>2010</u>	Al 1 de enero del <u>2010</u>
Tasa de descuento	5 %	5 %	5 %
Vida laboral promedio remanente	24	24	18
Futuro incremento salarial	5 %	6 %	6 %
Futuro incremento de pensiones	N/A	N/A	N/A
Tasa de mortalidad e invalidez	N/D	N/D	N/D
Tasa de rotación	10 %	10 %	10 %
Antigüedad para jubilación (Hombres y mujeres)	25 años	25 años	25 años

#### 19. CAPITAL ASIGNADO

El capital asignado de la Sucursal al 31 de diciembre del 2011 y 2010 asciende a US\$21,472,467 y está constituido por la inversión extranjera realizada por la Casa Matriz. La mencionada inversión extranjera se encuentra registrada en el Banco Central del Ecuador de acuerdo con las disposiciones legales vigentes.

De acuerdo con la Decisión 291 de la Comisión del Acuerdo de Cartagena, toda inversión extranjera directa, subregional o neutra, tiene derecho a transferir libremente sus utilidades al exterior. Dicha remesa se podrá efectuar una vez que se hayan pagado los impuestos correspondientes.

Reformas a la Ley de Compañías en el Ecuador requieren que los representantes legales de las compañías presenten información de los accionistas extranjeros de las compañías con indicación del dueño de esa compañía así como de sus directores.

## CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR

### NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

31 DE DICIEMBRE DEL 2011

(Expresado en dólares estadounidenses)

#### 20. OTROS INGRESOS (EGRESOS), NETO

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Otros ingresos:		
Recuperación de impuestos aduaneros	1,061,062 (1)	-
Venta de materiales	80,884	-
Utilidad en venta de activo fijo	86	-
Ingreso por arbitraje	-	5,674,582 (2)
Otros menores, neto	<u>494,991</u>	<u>308,075</u>
	<u>1,637,023</u>	<u>5,982,657</u>
Otros gastos:		
Compensación a Hidropastaza	-	(20,000,000) (3)
Bajas totales de activo fijo	-	(4,279)
Impuesto a la salida de divisas	(149,131)	(351,138)
Otros menores, neto	<u>-</u>	<u>(2,035)</u>
	<u>(149,131)</u>	<u>(20,357,452)</u>
	<u>1,487,892</u>	<u>(14,374,795)</u>

- (1) Corresponde a ingreso por recuperación de impuestos pagados en exceso a la CAE por importaciones de materiales y equipos adquiridos en el 2007.
- (2) Compensación recibida de Hidrotoapi en el 2010 como consecuencia de la sentencia favorable a la Sucursal en el proceso arbitral derivado de la liquidación económica del proyecto Toachi Pilaton.
- (3) Correspondía a la compensación pagada a Hidropastaza según Acuerdo Transaccional descrito en la Nota 1.

#### 21. OTROS CONTRATOS

##### i) Contrato de administración de recursos financieros con Casa Matriz -

El 12 de marzo de 1998, la Sucursal y su Casa Matriz renovaron un contrato de administración de recursos financieros, firmado originalmente en enero de 1993, por medio del cual se establece que los valores que recibida la Casa Matriz en Brasil, en moneda brasileña, por cuenta de la Sucursal en relación con los contratos que ésta celebre, serán administrados por la Casa Matriz, lo que comprende la ejecución de las siguientes actividades:

- Recepción de los valores en moneda brasileña.
- Pago de gastos administrativos.
- Otros pagos según las necesidades de los proyectos en Ecuador.
- Compras locales en Brasil para exportación y consumo de los proyectos en Ecuador.
- Transferencias de recursos financieros.

Los fondos en moneda brasileña recibidos por la Casa Matriz y su movimiento, son indexados tomando como base la variación del tipo de cambio oficial del dólar estadounidense en el Brasil. En caso de que la Casa Matriz tenga que desembolsar fondos por inexistencia de recursos, se

## **CONSTRUTORA NORBERTO ODEBRECHT S.A. - SUCURSAL EN EL ECUADOR**

### **NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

**31 DE DICIEMBRE DEL 2011**

(Expresado en dólares estadounidenses)

---

procederá aplicando el mismo tratamiento. El contrato de administración de recursos financieros tiene una vigencia de 32 meses, contados a partir de su aprobación, pudiendo ser renovado automáticamente por períodos iguales cuantas veces sea necesario.

#### **ii) Convenios de reembolso de gastos con CNODE**

Con fecha 11 de enero del 2011 (2010: 4 de enero del 2010), la Sucursal celebró un acuerdo con Constructora Norberto Odebrecht del Ecuador S.A. (CNODE), a través del que se establece que CNODE debe suministrar a la Sucursal personal operacional, técnico y administrativo para llevar a cabo los trabajos complementarios en la Central Hidroeléctrica San Francisco (ver Nota 1), y la reparaciones de la Central Hidroeléctrica Pucará. El acuerdo establece que CNODE transferirá los costos indicados anteriormente vía reembolso de gastos, acreditando para tales efectos la cuenta corriente que mantienen ambas entidades y cobrará una comisión del 15% (2010: 15%) de los costos incurridos, deducido el impuesto al valor agregado. Durante el 2011 la Sucursal reconoció en resultados gastos derivados de este acuerdo por US\$1,482,342 (2010: US\$1,039,790).

#### **iii) Convenio de asesoría técnica con CNODE**

Con fecha 31 de octubre del 2011 la Sucursal celebró un acuerdo con Constructora Norberto Odebrecht del Ecuador S.A. (CNODE), a través del que se establece que CNODE prestará asesoría técnica a la Sucursal en los procesos de gestión, planificación, administración, comercialización, construcción, estudios de obra y demás actividades que se requieran para la ejecución de las reparaciones de parte del túnel de la Central Hidroeléctrica Pucará. El acuerdo establece que CNODE cobrará por esta asesoría US\$230,000 más el impuesto al valor agregado (IVA), una vez presentada la factura por estos servicios. Adicionalmente se cancelará US\$885,827 más IVA, por costos ya incurridos referentes a estudios, elaboración de oferta y conquista. Durante el 2011 la Sucursal reconoció en resultados gastos derivados de este acuerdo por US\$885,827.

## **22. EVENTOS SUBSECUENTES**

Entre el 31 de diciembre del 2011 y la fecha de emisión de estos estados financieros (18 de mayo del 2012) no se produjeron eventos que, en opinión de la Administración de la Sucursal, pudieran tener un efecto significativo sobre dichos estados financieros, que no se hayan revelado en los mismos.